

Audrey Favre
28 rue Fénélon
69006 Lyon – France

+33 (0) 670 39 99 51
contact@latitudes-translation.com
SIRET : 511 281 081 00014

Latitudes Traduction

Anglais et italien au français

**Domaines : médical, pharmaceutique /
commercial, rédactionnel**

Expérience professionnelle

- Avril 2009 - présent** - **Latitudes Traduction**
Traductrice libérale : traduction médicale, pharmaceutique et commerciale
- Octobre 2008 - mars 2009** - **Hospices civils de Lyon : traductrice interne**
Traduction et relecture d'articles médicaux
Élaboration de glossaires en épidémiologie et économie de la santé
- Novembre 2007 - mars 2009** **Traductrice (portage salarial)**
Traduction de documents médicaux, pharmaceutiques, institutionnels et rédactionnels
- Mai - octobre 2007** **Trad'Est, Lyon : assistante chef de projets**
Relecture et traduction de documents médicaux, pharmaceutiques, techniques, juridiques et commerciaux
Gestion de projet : prise et suivi de commandes, suivi terminologique
- Janvier - avril 2007** **UnionTrad Company, Paris : traductrice interne**
Traduction et relecture de documents médicaux, juridiques et administratifs
Aide à la gestion de projet : prise de contact auprès de traducteurs
- Étés 2004-2005** **Le Dauphiné Libéré, Evian : correspondante locale de presse**
Rédaction d'articles, interviews, reportages, critiques, relecture d'articles

Formation

- 2007 - 2008** **Master « Certificat de formation supérieure aux métiers de la traduction », ESTRI, Université catholique, Lyon**
Traduction spécialisée
- 2008** **Diploma di lingua economica e commerciale italiana**
Diplôme des chambres de commerce italiennes en France
- 2006 - 2007** **Master 2 LCE Anglais spécialité recherche, Université Lumière Lyon 2, Lyon**
Traductologie littéraire

Compétences

- Anglais** Excellent niveau ; résultat au TOEFL (2005) : 647/677
- Italien** Très bon niveau, lu, parlé, écrit
- Informatique** Logiciels de bureautique : MS Office 2003

Informations complémentaires

Bénévolat	Traductions et relectures pour Indego Africa, Equi'Sol et Vietnam Plus (ONG ayant trait au commerce équitable et à l'aide au développement communautaire) Chantiers internationaux (Finlande, Japon) : aménagement d'espaces menacés, protection de l'environnement
International	Une année d'études à l'université de Canterbury, Christchurch, Nouvelle-Zélande (2006)
Loisirs	Voyages, cultures asiatiques, littérature, cinéma contemporain, randonnée...